

## Wie lange dauert eine Antwort vom BAMF

Tünews International hat eine Anfrage an das BAMF geschickt. Wir haben gefragt, wie lange es dauert, bis Asylsuchende nach ihrem Interview eine Antwort bekommen. Das BAMF hat uns mitgeteilt, dass Menschen, die 2017 nach Deutschland gekommen sind, im Moment innerhalb von ungefähr 2 Monaten eine Antwort erhalten. Für das ganze Asylverfahren rechnet man im Moment mit einer Dauer von 11 Monaten im Durchschnitt. Das bedeutet, dass es manchmal schneller geht und manchmal langsamer.

## Bewerfungswerkstatt im Asylzentrum

Das Asylzentrum Tübingen bietet zusammen mit der Volkshochschule Tübingen eine Bewerbungswerkstatt an. Das ist ein Angebot, das beim Bewerbung-Schreiben hilft. Es findet jeden Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:30 Uhr statt – außer in den Schulferien. Wer zur Bewerbungswerkstatt geht, bekommt Unterstützung beim Schreiben des Lebenslaufs. Man kann auch eine komplette Bewerbungsmappe gestalten. Mitmachen kann man, wenn man einen Termin festlegt. Das geht bei Ruben Malina vom Asylzentrum: r.malina@asylzentrum-tuebingen.de, Telefon 0152 034 54516.

## How long does an answer by the BAMF take?

Tünews International has sent a request to the BAMF. We asked how long it takes until asylum seekers get an answer after their interview. The BAMF has informed us that people who came to Germany in 2017 are currently receiving an answer within approximately 2 months. For the entire asylum procedure, an average of 11 months is expected. This means that sometimes the process is a little faster and sometimes slower.



**4all**  
2nd edition  
oct 28, 4 p.m., Epple-Haus

\*Dance Workshop for Children & ALL

Drink & Draw (Creative Workshop)

DJ Jan: World Music

Film Screening (Caravan-Projekt Arabische Filmtage)

3 € Entrance

**LIVE:**  
**SPIRITS ARABIA**  
Musicians from FOLKLANG  
SUFI music & performance

**TROMMELN TANZ UND 1000 RHYTHMEN**  
**DRUMS AND DANCE AND 1000 RHYTHMS**

\*for early registration: goafry@hotmail.com



Eine Kooperation von Tünews International, Freies Radio Wüste Welle und dem Epple-Haus im Epple-Haus, Karlstraße 18, Tübingen, nahe beim Bahnhof

Details: Facebook @epplehaus / @tunewsinternational

آن پناهجویان برای دریافت پاسخ پس از مصاحبه خود BAMF بین المللی درخواست به BAMF چه مدت می کند پاسخ از ما است مطلع که افرادی که به آلمان آمده است در 2017 پاسخ در حدود 2 ماه داده می شود. برای روش BAMF را پناهندگی تمام مدت 11 ماه به طور متوسط برای لحظه ای محاسبه می شود. این به این معنی که گاهی آن سریعتر و گاهی می رود آهسته تر است.

برنامه کارگاه در مرکز پناهندگی مرکز پناهندگی توپینگن کارگاه نرم افزار همراه با علوم دانشگاه توپینگن کاربردی ارائه می دهد. این پیشنهاد که با نامه درخواست کمک می کند است. آن هر چهارشنبه از ساعت 17:30 تا 19:30 - جز در تعطیلات مدرسه می گیرد. اگر شما به کارگاه نرم افزار به شما پشتیبانی در نوشتن رزومه خود را دریافت خواهید کرد. شما همچنین می توانید پوشه برنامه کامل ایجاد کنید. شما می توانید شرکت وقتی که شما یک قرار ملاقات. این رود به روبن از مرکز تلفن 0152 034 54516 r.malina@asylzentrum-tuebingen.de



## TÜnews International wird ab 2018 wahrscheinlich wachsen

TÜnews International soll größer werden. Wir möchten ab 2018 mehrere Arbeitsplätze anbieten. Durch das Mitmachen bei TÜnews International sollen die Redakteurinnen und Redakteure eine Möglichkeit haben, Deutsch zu üben. Außerdem lernt man die Arbeitsabläufe in Deutschland kennen. Und wir möchten noch mehr Informationen für Flüchtlinge anbieten. Diese Idee wurde im September bei einer Sitzung eines Gremiums des Kreistages vorgestellt. Der Kreistag entscheidet darüber, wofür der Landkreis Geld ausgibt. Der Landkreis Tübingen unterstützt TÜnews International von Anfang an. Und jetzt wird in diesem Winter im Kreistag entschieden, ob TÜnews International Geld bekommt, um größer zu werden. Das Gespräch im September war sehr positiv und wahrscheinlich wird der Kreistag sich dafür entscheiden, TÜnews International mehr Geld zu geben. Sobald das entschieden ist, informieren wir darüber.

## TÜnews International might grow in 2018

The plan is to expand TÜnews International. We would like to offer several jobs from 2018 onwards. By participating in TÜnews International, the editors should have an opportunity to practice German. In addition, you will get to know the work processes in Germany. And we want to offer more information for refugees. This idea was presented in September at a meeting of a committee of the Kreistag. The district council decides what the county is spending money on. The district of Tübingen supports TÜnews International from the beginning. And now, this winter, the decision will be made to decide whether TÜnews International will get the money to expand. The discussion in September was very positive and probably the Kreistag will decide to give TÜnews International more money. Once this is decided, we will inform you about it.

## من المحتمل ان يتم توسيع TÜnews International اعتبارا من عام 2018:

من المقرر توسيع العمل في جريدة TÜnews International نحن نريد ان نقدم المزيد من فرص العمل (Minijob) اعتبارا من 2018. من خلال المشاركة في TÜnews International يجب على المشاركين بالتحضير اكتساب الفرصة بممارسة اللغة الالمانية وبالإضافة الى ذلك يتمكن المشاركون بالتعرف على سوق العمل في المانيا. نحن نريد ان نقدم المزيد من المعلومات للاجئين. هذه الافكار تم طرحها في شهر ايلول الماضي في اجتماع المجلس المحلي. والمجلس المحلي في المقاطعة هو من يحدد عملية صرف المال، وايضا المجلس المحلي هو من يدعم TÜnews منذ البداية والان في فصل الشتاء سيتم اتخاذ القرار بشأن ما اذا كانت TÜnews International ستحصل على المال من اجل التوسع. حيث كانت المناقشة في ايلول ايجابية جداً وربما سيتم منح TÜnews المزيد من المال. وبمجرد اتخاذ هذا القرار سنقوم بإبلاغكم عن ذلك.

بين المللي برای افزایش انتظار می رود TÜnews بین المللي خواهد شد رشد از سال 2018 احتمالا TÜnews بین المللي، ویراستاران باید فرصتی برای تمرین آلمانی. TÜnews ما می خواهیم به ارائه بیش از 2018 مشاغل. کمک به همچنین درباره پروسه کار در آلمان یاد بگیرند. و ما می خواهیم به اطلاعات بیشتری برای پناهندگان ارائه می دهیم. این ایده در ماه سپتامبر در جلسه صفحه روز بخش ارائه شده است. منطقه تصمیم می گیرد چه شهرستان پول در خرج می کند. بین المللي از ابتدا را پشتیبانی می کند. و حالا این زمستان در روز شهرستان تصمیم است که آیا TÜnews ولسوالی توبینگن بین المللي پول را بزرگتر می شود. گفتگو در ماه سپتامبر بسیار مثبت بود و احتمالا شهرستان تصمیم به دادن پول TÜnews بین المللي. یک بار است که تصمیم ما مورد آن اطلاع رسانی خواهد شد

## Workshop for making job applications

The Asylzentrum Tübingen offers a workshop for making job applications together with the Volkshochschule Tübingen. During the workshop people can get support with writing application letters. It takes place every Wednesday from 5:30 pm to 7:30 pm - except during school holidays. Anyone who joins the workshop can also receive support in writing a CV (résumé). You can also create a complete application portfolio. Appointments should be made before joining. This can be done with Ruben Malina of the Asylzentrum: r.malina@asylzentrum-tuebingen.de, telephone 0152 034 54516.

TÜnews International per Post oder per E-Mail erhalten? Einfach an kulturgut@kreis-tuebingen.de schreiben! Oder auf Facebook: @tunewsinternational

Want to receive TÜnews International by e-mail or mail? Let us know! Write to kulturgut@kreis-tuebingen.de or on Facebook: @tunewsinternational

Redaktionsteam: Aliaa Abd Khalaf, Ammer Dabbas, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Farzanah Hassani, Kamila Alali, Kifle Habtegebriel, Lobna Alhindi, Marwan Balasini, Mohammad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Pauline Menghini, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

كم يستغرق الوقت للحصول على الجواب من المحكمة او مايسمى BAMF (المكتب الفدرالي للهجرة واللاجئين)؟ قامت TÜnews International بتوجيه هذا السؤال للمحكمة. وقد قمنا بالسؤال عن المدة اللازمة لحصول طالبي اللجوء بعد عمل المقابلة على رد من المحكمة. وقد قامت المحكمة بمشاركتنا مايلي . الاشخاص الذين وصلوا الى المانيا في ال 2017 يحصلون على جواب في الوقت الراهن ضمن مدة تقدر بحوالي الشهرين. ولكامل اجرات اللجوء يجب الاخذ بعين الاعتبار مدة زمنيته تقدر بحوالي 11 شهر بشكل وسطي وهذا يعني انه من الممكن ان تكون المدة اقل او اكثر من ذلك.

## مركز مساعدة اللاجئين في توبنغن :Asylzentrum

يقدم مركز مساعدة اللاجئين Asylzentrum في توبنغن بالتعاون مع مدرسة vhs Tübingen ورشة عمل للمساعدة في كتابة طلبات التقدم لفرص العمل او الجامعات وهو ما يطلق عليه Bewerbungsschreiben . تعقد هذه الجلسات في يوم الابعاء من الساعة 17:30 وحتى الساعة 19:30 عدا ايام العطل المدرسية . من يقوم بزيارة ورشة العمل هذه يحصل على مساعدة في كتابة الملف الشخصي او(ملف السيرة الذاتية) كما انه من الممكن ان تتم كتابة كامل طلب التقدم اللازم. يحتاج الشخص للمشاركة في هذه الجلسات الى عمل موعد مع السيد روبن مالينا من مركز مساعدة اللاجئين.

